

EUROPEES PARLEMENT

2004



2009

Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid

18.4.2007

PE 388.428v01-00

AMENDEMENTEN 12-35

Ontwerpaanbeveling voor de tweede lezing

(PE 286.560v01-00)

Antonios Trakatellis

Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een tweede communautair actieprogramma op het gebied van gezondheid (2007-2013)

Gemeenschappelijk standpunt van de Raad ((16369/2/2006 – C6-0100/2007 – 2005/0042A(COD))

Gemeenschappelijk standpunt van de Raad

Amendementen van het Parlement

Amendement ingediend door Christofer Fjellner

Amendement 12

Overweging 10

(10) Het programma bouwt voort op de verwezenlijkingen van het vorige communautaire actieprogramma op het gebied van de volksgezondheid (2003-2008). Het dient bij te dragen aan de verwezenlijking van een hoog niveau van lichamelijke en geestelijke gezondheid en meer gelijkheid op gezondheidsgebied in de hele Gemeenschap. Hiertoe wordt aangestuurd op acties die zich richten op het verbeteren van de volksgezondheid, het voorkomen van ziekten en stoornissen bij de mens en het wegnemen van bronnen van gevaar voor de gezondheid, met het oog op de bestrijding van morbiditeit en

(10) Het programma bouwt voort op de verwezenlijkingen van het vorige communautaire actieprogramma op het gebied van de volksgezondheid (2003-2008). Het dient bij te dragen aan de verwezenlijking van een hoog niveau van lichamelijke en geestelijke gezondheid en meer gelijkheid op gezondheidsgebied in de hele Gemeenschap. Hiertoe wordt aangestuurd op acties die zich richten op het verbeteren van de volksgezondheid, het voorkomen van ziekten en stoornissen bij de mens en het wegnemen van bronnen van gevaar voor de gezondheid, met het oog op de bestrijding van morbiditeit en

AM\663129NL.doc

PE 388.428v01-00

vroegtijdige sterfte.

vroegtijdige sterfte. ***Het biedt de burgers voorts betere toegang tot informatie zodat zij beter beslissingen kunnen nemen die hun belangen het beste dienen.***

Or. en

Motivering

Het programma moet leiden tot een groter capaciteit voor informatievoorziening aan de burgers zodat kennis en keuzemogelijkheden bevorderd worden.

Amendement ingediend door Evangelia Tzampazi

Amendement 13

Overweging 14

(14) Een stijging van het aantal gezonde levensjaren, ***ook indicator voor de levensverwachting zonder ziekte genoemd***, door ziekten te voorkomen en door beleidsmaatregelen die tot een gezondere levenswijze leiden, te bevorderen, is belangrijk voor het welzijn van de burgers van de EU en helpt bij het aangaan van de uitdagingen van het proces van Lissabon ten aanzien van de kennismaatschappij en de houdbaarheid van de overheidsfinanciën, die door de stijgende kosten van de gezondheidszorg en de sociale zekerheid onder druk staan.

(14) Een stijging van het aantal gezonde levensjaren door ziekten te voorkomen en door beleidsmaatregelen die tot een gezondere levenswijze leiden, te bevorderen, is belangrijk voor het welzijn van de burgers van de EU en helpt bij het aangaan van de uitdagingen van het proces van Lissabon ten aanzien van de kennismaatschappij en de houdbaarheid van de overheidsfinanciën, die door de stijgende kosten van de gezondheidszorg en de sociale zekerheid onder druk staan.

Or. en

Motivering

De formulering moet worden aangepast omdat handicaps op zeer negatieve wijze en tezeer als medisch probleem worden benaderd. Gehandicapten wijzen er juist op dat zij niet ziek of hulpeloos zijn. Taalgebruik dat dit soort associaties wekt is niet juist. (Noot van de Vertaaldienst: de geschrapte woorden luiden in de Engelse versie als volgt: "also called disability-free life expectancy".)

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 14

Overweging 15

(15) Met de uitbreiding van de Europese Unie is de verontrusting omtrent **de** ongelijkheden in de volksgezondheid in de EU toegenomen en dit zal met de toekomstige uitbreidingen waarschijnlijk nog erger worden. Deze kwestie moet derhalve een van de prioriteiten van het programma zijn.

(15) Met de uitbreiding van de Europese Unie is de verontrusting omtrent **ongelijkheden in gezondheidstoestand tussen sociale groepen en** verschillen in de volksgezondheid in de EU toegenomen en dit zal met de toekomstige uitbreidingen waarschijnlijk nog erger worden. Deze kwestie moet derhalve een van de prioriteiten van het programma zijn.

Or. it

Motivering

Het is zaak een concrete definitie van "ongelijkheden in gezondheidstoestand" te geven, afgezet tegen "verschillen". Ongelijkheden vloeien voort uit stelselmatige sociale processen (bijv. discriminatie) die ongewenst zijn uit een oogpunt van sociale gerechtigheid, mensenrechten e.d. en die via beleid veranderd kunnen worden. Ongelijkheden in gezondheidstoestand hangen dus samen met ongelijkheid in de toegang tot de zorg, in behandeling enz.

Amendement ingediend door Christofer Fjellner

Amendement 15

Overweging 18

(18) Beste praktijken zijn belangrijk omdat gezondheidsbevordering en -preventie in termen van efficiëntie en effectiviteit moeten worden gemeten en niet louter in economische termen. Het is belangrijk beste praktijken en de nieuwste behandelwijzen op het gebied van ziekten en letsel te stimuleren teneinde een verdere verslechtering van de gezondheid te voorkomen, en voor specifieke aandoeningen Europese netwerken van referentiecentra te ontwikkelen.

(18) Beste praktijken zijn belangrijk omdat gezondheidsbevordering en -preventie in termen van efficiëntie en effectiviteit moeten worden gemeten en niet louter in economische termen. Het is belangrijk beste praktijken en de nieuwste behandelwijzen op het gebied van ziekten en letsel te stimuleren teneinde een verdere verslechtering van de gezondheid te voorkomen, en voor specifieke aandoeningen Europese netwerken van referentiecentra te ontwikkelen. **Het is bovendien zaak alternatieven toe te staan waaraan om sociale, ethische of andere persoonlijke redenen de voorkeur wordt**

gegeven.

Or. en

Motivering

De gezondheidszorg is nu zo goed dat iemand op grond van sociale, religieuze of andere individuele voorkeuren een behandelingsmethode kan kiezen die objectief niet precies even goed is als een andere. Iemand die terminale kanker heeft kan bijvoorbeeld de voorkeur geven aan de nabijheid van familieleden boven verlenging van het leven; iemand kan op religieuze gronden afzien van bloedtransfusie.

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 16

Overweging 21

(21) Het programma moet bijdragen aan het verzamelen van gegevens, het bevorderen en ontwikkelen van methoden en instrumenten, het instellen van netwerken en diverse soorten samenwerking, en het bevorderen van beleidslijnen met betrekking tot de mobiliteit van patiënten, **alsmede** tot de mobiliteit van gezondheidswerkers. Het moet de verdere ontwikkeling van de Europese e-gezondheidsruimte vergemakkelijken via gezamenlijke Europese initiatieven met andere EU-beleidsgebieden, inclusief het regionaal beleid, en tegelijk bijdragen tot de werkzaamheden voor de vaststelling van kwaliteitscriteria voor websites over gezondheid en tot een Europese ziekteverzekeringskaart. Er moet rekening worden gehouden met telegeneeskunde, omdat telegeneeskundige toepassingen kunnen bijdragen tot grensoverschrijdende zorg, terwijl medische thuiszorg gewaarborgd wordt.

(21) Het programma moet bijdragen aan het verzamelen van gegevens, het bevorderen en ontwikkelen van methoden en instrumenten, het instellen van netwerken en diverse soorten samenwerking, en het bevorderen van beleidslijnen met betrekking tot de mobiliteit van patiënten **en** tot de mobiliteit van gezondheidswerkers, **alsmede tot de bescherming en waardering van de natuurlijke hulpbronnen die therapeutisch benut worden**. Het moet de verdere ontwikkeling van de Europese e-gezondheidsruimte vergemakkelijken via gezamenlijke Europese initiatieven met andere EU-beleidsgebieden, inclusief het regionaal beleid, en tegelijk bijdragen tot de werkzaamheden voor de vaststelling van kwaliteitscriteria voor websites over gezondheid en tot een Europese ziekteverzekeringskaart. Er moet rekening worden gehouden met telegeneeskunde, omdat telegeneeskundige toepassingen kunnen bijdragen tot grensoverschrijdende zorg, terwijl medische thuiszorg gewaarborgd wordt.

Or. it

Motivering

Met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel is het van groot belang dat natuur en milieu (bronwater, modder e.d.) op Europees niveau beschermd worden via ondubbelzinnige definities omwille van betere waarborgen voor de rechten van de patiënt en de kwaliteitsnormen.

Amendement ingediend door Caroline Lucas, Hiltrud Breyer

Amendement 17

Overweging 23 bis (nieuw)

(23 bis) Volksgezondheid dient op een holistische en pluralistische wijze te worden benaderd en daarom dienen complementaire en alternatieve geneeskunde opgenomen te worden bij de acties waaraan het programma steun verleent.

Or. en

Motivering

Amendement 145 uit de eerste lezing.

Miljoenen EU-burgers maken gebruik van complementaire en alternatieve geneeswijzen. Een holistische en pluralistische benadering is dus geboden en daarom dienen complementaire en alternatieve geneeswijzen opgenomen te worden bij de acties van het programma.

Amendement ingediend door Antonio De Blasio

Amendement 18

Overweging 27

(27) De EU moet meer investeren in gezondheid en gezondheidgerelateerde projecten. Hiertoe worden de lidstaten aangemoedigd om de verbetering van de gezondheid als prioritaire doelstelling in hun nationale programma's op te nemen. Men moet zich beter bewust worden van de mogelijkheden van EU-financiering op het gebied van gezondheid. De uitwisseling van ervaringen met de financiering met

(27) De EU moet meer investeren in gezondheid en gezondheidgerelateerde projecten. Hiertoe worden de lidstaten aangemoedigd om de verbetering van de gezondheid als prioritaire doelstelling in hun nationale programma's op te nemen. Men moet zich beter bewust worden van de mogelijkheden van EU-financiering op het gebied van gezondheid. De uitwisseling van ervaringen met de financiering met

betrekking tot de gezondheid via de structuurfondsen tussen de lidstaten moet worden aangemoedigd.

betrekking tot de gezondheid via de structuurfondsen tussen de lidstaten moet worden aangemoedigd.

Or. en

Motivering

(Niet van toepassing op de Nederlandse tekst.)

Aangezien alle communautaire steunverlening op cofinanciering berust zijn de lidstaten verantwoordelijk voor de cofinanciering van gezondheidsbevordering.

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 19
Overweging 33

(33) Bij de uitvoering van het programma moet worden samengewerkt met relevante internationale organisaties zoals de Verenigde Naties en gespecialiseerde VN-agentschappen, met name de WHO, alsmede met de Raad van Europa en de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling in Europa, met het oog op de uitvoering van het programma met een maximale effectiviteit en efficiëntie van de acties op het gebied van gezondheid op communautair en internationaal niveau, rekening houdend met de specifieke capaciteiten en taken van de verschillende organisaties.

(33) Bij de uitvoering van het programma moet worden samengewerkt met relevante internationale organisaties zoals de Verenigde Naties en gespecialiseerde VN-agentschappen, met name **met de WHO op nauwkeurig te omschrijven terreinen**, alsmede met de Raad van Europa en de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling in Europa, met het oog op de uitvoering van het programma met een maximale effectiviteit en efficiëntie van de acties op het gebied van gezondheid op communautair en internationaal niveau, rekening houdend met de specifieke capaciteiten en taken van de verschillende organisaties.

Or. it

Motivering

Er wordt al op vele gebieden met de WHO samengewerkt. Het is zinnig om aan te geven op welke terreinen meer samenwerking gewenst is en met welke financiële middelen en mankracht die samenwerking nog doeltreffender en meer toegesneden op de doelstellingen van het programma gestalte kan krijgen.

Amendement ingediend door Antonio De Blasio

Amendement 20
Artikel 2, lid 2, streepje 2

- de gezondheid bevorderen;
- de gezondheid bevorderen *via alle beleidsterreinen waarmee ongelijkheden in de volksgezondheid kunnen worden overbrugd*;

Or. en

Motivering

Bevordering van de gezondheid via alle beleidsterreinen is een van de belangrijke multisectorstrategieën van de EG waarmee wordt beoogd gezondheidskwesties met succes te integreren in alle communautaire beleidsvormen en activiteiten op het gebied van de volksgezondheid.

Amendement ingediend door Antonio De Blasio

Amendement 21
Artikel 2, lid 2, streepje 3

- *informatie en kennis over de gezondheid genereren en verspreiden.*
- *schrappen*

Or. en

Motivering

De tweede doelstelling (de gezondheid bevorderen) houdt al uitwisseling van informatie en kennis in. Artikel 5 beschrijft uitvoerig hoe informatie en kennis kunnen worden uitgewisseld.

Amendement ingediend door Christofer Fjellner

Amendement 22
Artikel 2, lid 2, streepje 3

- informatie en kennis over de gezondheid genereren en verspreiden.
- informatie en kennis over de gezondheid genereren en verspreiden, *gepaard aan toenemende transparantie tussen de gezondheidszorgstelsels in de verschillende landen.*

Motivering

Het programma moet leiden tot een groter capaciteit voor informatievoorziening aan de burgers zodat kennis en keuzemogelijkheden bevorderd worden.

Amendement ingediend door Antonio De Blasio

Amendement 23
Artikel 4, lid 4

4. De financiële bijdragen van de Gemeenschap mogen ook in de vorm van vaste bedragen en van een forfaitaire financiering worden verstrekt, mits dit gezien de aard van de desbetreffende acties gepast is. De maximale percentages, bedoeld in de leden 1 en 3, zijn op deze financiële bijdragen niet van toepassing, maar medefinanciering is nog steeds vereist.

4. De financiële bijdragen van de Gemeenschap mogen ook in de vorm van vaste bedragen en van een forfaitaire financiering worden verstrekt, mits dit gezien de aard van de desbetreffende acties gepast is. ***Voordat financiële bijdragen aan deze acties worden verstrekt, wordt het Europees Parlement op de hoogte gesteld van de aard ervan.*** De maximale percentages, bedoeld in de leden 1 en 3, zijn op deze financiële bijdragen niet van toepassing, maar medefinanciering is nog steeds vereist.

Motivering

Het Parlement heeft er recht op te worden ingelicht.

Amendement ingediend door Antonio De Blasio

Amendement 24
Artikel 4, lid 4 bis (nieuw)

4bis. Voor alle financiële bijdragen van de Gemeenschap gelden de vereisten van transparantie en gelijke behandeling. Ze worden derhalve op de website van de Commissie gepubliceerd, waarbij bijzondere aandacht wordt besteed aan het uitzonderlijke nut van de actie en de duur van de bijdrage.

Motivering

Financiële transparantie en gelijke behandeling zijn fundamentele beginselen voor de verdeling van communautaire middelen.

Amendement ingediend door Antonio De Blasio

Amendement 25
Artikel 5, lid 1

1. **De** financiële middelen voor het programma **kunnen** eveneens de kosten dekken in verband met voorbereiding, bewaking, toezicht, audits en evaluaties, rechtstreeks noodzakelijk voor het beheer van het programma en voor de verwezenlijking van de doelstellingen ervan, met name studies, vergaderingen, voorlichtings- en publiciteitscampagnes, kosten van informaticanetwerken voor de uitwisseling van informatie, en alle andere kosten van technische en administratieve bijstand die aan de Commissie wordt verleend voor het beheer van het programma.

1. **Maximaal 10% van de** financiële middelen voor het programma **kan** eveneens de kosten dekken in verband met voorbereiding, bewaking, toezicht, audits en evaluaties, rechtstreeks noodzakelijk voor het beheer van het programma en voor de verwezenlijking van de doelstellingen ervan, met name studies, vergaderingen, voorlichtings- en publiciteitscampagnes, kosten van informaticanetwerken voor de uitwisseling van informatie, en alle andere kosten van technische en administratieve bijstand die aan de Commissie wordt verleend voor het beheer van het programma.

Motivering

De kosten van administratieve en technische ondersteuning van een succesvol programma komen gewoonlijk in de buurt van de 10% uit.

Amendement ingediend door Antonio De Blasio

Amendement 26
Artikel 7, lid 3, punt a)

a) **streven naar** vergelijkbaarheid van gegevens en informatie en naar compatibiliteit en interoperabiliteit van de systemen en netwerken voor uitwisseling van gegevens en informatie over

a) **zorgen voor** vergelijkbaarheid van gegevens en informatie en naar compatibiliteit en interoperabiliteit van de systemen en netwerken voor uitwisseling van gegevens en informatie over

gezondheid, en

gezondheid, en

Or. en

Motivering

Gegevens afkomstig van de lidstaten kunnen alleen maar efficiënt gebruikt worden als ze allemaal met dezelfde meetmethoden verkregen zijn.

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 27

Bijlage, punt 2.1.2

2.1.2. Steun voor initiatieven om de oorzaken van ongelijkheden op gezondheidsgebied op te sporen en die ongelijkheden binnen en tussen de lidstaten aan te pakken en te verminderen, met inbegrip van de ongelijkheden in verband met genderverschillen, als bijdrage tot welvaart en cohesie; bevordering van investeringen in gezondheid in samenwerking met andere communautaire beleidsmaatregelen en middelen; verbetering van de solidariteit tussen nationale gezondheidsstelsels door samenwerking rond kwesties van grensoverschrijdende gezondheidszorg te steunen.

2.1.2. Steun voor initiatieven om de oorzaken van ongelijkheden op gezondheidsgebied op te sporen en die ongelijkheden binnen en tussen de lidstaten aan te pakken en te verminderen, met inbegrip van de ongelijkheden in verband met genderverschillen, als bijdrage tot welvaart en cohesie; bevordering van investeringen in gezondheid in samenwerking met andere communautaire beleidsmaatregelen en middelen; verbetering van de solidariteit tussen nationale gezondheidsstelsels door samenwerking rond kwesties van grensoverschrijdende gezondheidszorg te steunen, **en omschrijving, erkenning en bevordering van reeds wijd verbreide alternatieve behandelwijzen zoals thermale kuren.**

Or. it

Motivering

De toegenomen mobiliteit van patiënten leidt ertoe dat ook alternatieve behandelwijzen steeds meer buitenlandse patiënten trekken. Thermale kuren hebben in vele lidstaten een lange traditie en een belangrijk sociaal-economisch nut. Deze behandelwijze moet daarom op Europees niveau gedefinieerd worden om de patiënten bescherming te bieden.

Amendement ingediend door Christofer Fjellner

Amendement 28

Bijlage, punt 2.1.2 bis (nieuw)

2.1.2 bis. Erkenning van de rechten van patiënten als zorgconsumenten.

Or. en

Motivering

De patiënten in de EU zijn tegenwoordig gezonder en beter geïnformeerd dan ooit. De gezondheidszorg is veranderd en professioneler geworden en er is een breder scala aan actoren bij betrokken. De patiënten hebben niet alleen behoefte aan bescherming maar moeten ook kunnen profiteren van de medische vooruitgang en differentiaties in de zorgsector, hetgeen in de wetgeving weerspiegeld moet worden, met name in termen van informatie en keuzevrijheid.

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 29

Bijlage, punt 2.2.1

2.2.1. Gezondheidsdeterminanten aanpakken om de lichamelijke en geestelijke gezondheid te bevorderen en te verbeteren, door een klimaat te scheppen dat een gezonde levensstijl stimuleert en door ziekten te voorkomen; actie ondernemen rond sleutelfactoren zoals voeding, lichaamsbeweging en seksuele gezondheid, en determinanten met betrekking tot verslaving zoals tabak, alcohol en drugs, met nadruk op belangrijke omgevingen zoals het onderwijs en de werkplek, gedurende de hele levensloop.

2.2.1. Gezondheidsdeterminanten aanpakken om de lichamelijke en geestelijke gezondheid te bevorderen en te verbeteren, door een klimaat te scheppen dat een gezonde levensstijl stimuleert en door ziekten te voorkomen; actie ondernemen rond sleutelfactoren zoals voeding, lichaamsbeweging en seksuele gezondheid, en determinanten met betrekking tot verslaving zoals tabak, alcohol en drugs, met nadruk op belangrijke omgevingen zoals het onderwijs en de werkplek, gedurende de hele levensloop; ***bevordering van een actief beleid ter verbetering van de levensomstandigheden (bestrijding van armoede, onzekerheid, kwetsbaarheid en marginalisatie) die niet bevorderlijk voor de gezondheid zijn.***

Or. it

Motivering

De levensomstandigheden en de leefwijze zijn niet bevorderlijk voor de gezondheid en leiden tot ziekten en ongelijkheden in de gezondheidstoestand tussen sociale groeperingen en tussen en binnen lidstaten.

Amendement ingediend door Caroline Lucas, Hiltrud Breyer

Amendement 30
Bijlage, punt 2.2.1

2.2.1. Gezondheidsdeterminanten aanpakken om de lichamelijke en geestelijke gezondheid te bevorderen en te verbeteren, door een klimaat te scheppen dat een gezonde levensstijl stimuleert en door ziekten te voorkomen; actie ondernemen rond sleutelfactoren zoals voeding, lichaamsbeweging en seksuele gezondheid, en determinanten met betrekking tot verslaving zoals tabak, alcohol en drugs, met nadruk op belangrijke omgevingen zoals het onderwijs en de werkplek, gedurende de hele levensloop.

2.2.1. Gezondheidsdeterminanten aanpakken om de lichamelijke en geestelijke gezondheid te bevorderen en te verbeteren, door een klimaat te scheppen dat een gezonde levensstijl stimuleert en door ziekten te voorkomen; actie ondernemen rond sleutelfactoren zoals voeding, lichaamsbeweging en seksuele gezondheid, en determinanten met betrekking tot verslaving zoals tabak, alcohol, ***geneesmiddelen op doktersvoorschrift en illegale*** drugs, met nadruk op belangrijke omgevingen zoals het onderwijs en de werkplek, gedurende de hele levensloop.

Or. en

Motivering

Amendement 87 uit de eerste lezing.

Verduidelijking om ervoor te zorgen dat acties gericht op gezondheidsdeterminanten ook betrekking hebben op geneesmiddelenverslaving, een belangrijke gezondheidsdeterminant.

Amendement ingediend door Georgs Andrejevs

Amendement 31
Bijlage, punt 2.2.2, alinea 1 bis (nieuw)

Dienovereenkomstig zal de Commissie in de loop van dit kaderprogramma voorstellen indienen voor aanbevelingen van de Raad over de preventie, diagnose en beheersing van ernstige ziekten.

Motivering

Amendement 105 uit de eerste lezing. De verspreiding van "best practices" in heel Europa voor ernstige ziekten zal ongetwijfeld een toegevoegde waarde voor de nationale gezondheidsstrategieën hebben. EU-acties zijn ook gerechtvaardigd op het gebied van doeltreffendheid en het aanpakken van ongelijkheden tussen de lidstaten door inconsistenties in het nationale beleid terug te dringen. De ziekten hebben reeds in verschillende mate de aandacht van de EU, maar er zit niet echt een systeem in. Daarom moet Europa nu bijdragen aan preventie, diagnose en beheersing op deze gebieden. De belangrijkste ziekten in Europa zijn hart- en vaatziekten, kanker, suikerziekte en geestesziekten.

Amendement ingediend door Christofer Fjellner

Amendement 32
Bijlage, punt 3.1.1.

3.1.1. Uitwisseling van kennis en beste praktijken met betrekking tot gezondheidskwesties die binnen de werkingssfeer van het programma vallen.

3.1.1. Uitwisseling van kennis en beste praktijken met betrekking tot gezondheidskwesties die binnen de werkingssfeer van het programma vallen, **met inbegrip van informatie over zorgverstrekkers en -diensten in het buitenland alsmede de regels voor vergoeding van ziektekosten.**

Motivering

Het programma moet leiden tot een groter capaciteit voor informatievoorziening aan de burgers zodat kennis en keuzemogelijkheden bevorderd worden.

Amendement ingediend door John Bowis

Amendement 33
Bijlage, punt 3.2.1.

3.2.1. Verdere ontwikkeling van een duurzaam systeem voor gezondheidsbewaking met mechanismen voor het verzamelen van gegevens en informatie, met passende indicatoren; **verzameling** van gegevens over de

3.2.1. Verdere ontwikkeling van een duurzaam systeem voor gezondheidsbewaking met mechanismen voor het verzamelen van gegevens en informatie, met passende indicatoren; **oprichting van een Europees register voor**

gezondheidstoestand en het gezondheidsbeleid; het onderdeel statistiek van dit systeem zal worden ontwikkeld met het communautair statistisch programma.

belangrijke ziekten; vergaren van gegevens over de gezondheidstoestand en het gezondheidsbeleid; het onderdeel statistiek van dit systeem zal worden ontwikkeld met het communautair statistisch programma.

Or. en

Motivering

Consistent met besluit in eerste lezing om alleen in de overwegingen specifieke ziekten te noemen.

Amendement ingediend door Georgs Andrejevs

Amendement 34
Bijlage, punt 3.2.1.

3.2.1. Verdere ontwikkeling van een duurzaam systeem voor gezondheidsbewaking met mechanismen voor het verzamelen van gegevens en informatie, met passende indicatoren; verzameling van gegevens over de gezondheidstoestand en het gezondheidsbeleid; het onderdeel statistiek van dit systeem zal worden ontwikkeld met het communautair statistisch programma.

3.2.1. Verdere ontwikkeling van een duurzaam systeem voor gezondheidsbewaking met mechanismen voor het verzamelen van gegevens en informatie, met passende indicatoren; verzameling van gegevens over de gezondheidstoestand en het gezondheidsbeleid; **instelling van archieven in heel Europa voor belangrijke ziekten (zoals hart- en vaatziekten en kanker), en ontwikkeling van methodieken en het onderhouden van gegevensbanken;** het onderdeel statistiek van dit systeem zal worden ontwikkeld met het communautair statistisch programma.

Or. en

Motivering

Amendement 126 uit de eerste lezing.

Amendement ingediend door Christofer Fjellner

Amendement 35
Bijlage, punt 3.2.2.

3.2.2. Ontwikkeling van mechanismen voor analyse en verspreiding, waaronder communautaire gezondheidsverslagen, het gezondheidsportaal en conferenties; informatieverstrekking aan burgers, belanghebbenden en beleidsmakers, ontwikkeling van raadplegingsmechanismen en participatieprocessen; regelmatige verslaglegging over de gezondheidstoestand in de Europese Unie aan de hand van alle gegevens en indicatoren, met inbegrip van een kwalitatieve en kwantitatieve analyse.

3.2.2. Ontwikkeling van mechanismen voor analyse en verspreiding, waaronder communautaire gezondheidsverslagen, het gezondheidsportaal en conferenties; informatieverstrekking aan burgers, belanghebbenden en beleidsmakers, ontwikkeling van raadplegingsmechanismen en participatieprocessen; regelmatige verslaglegging over de gezondheidstoestand in de Europese Unie aan de hand van alle gegevens en indicatoren, met inbegrip van een kwalitatieve en kwantitatieve analyse **en vooral vaststelling van resultaten in plaats van parameters waarover de gezondheidsdiensten beschikken zoals aantallen verpleegdagen en ziekenhuisbedden.**

Or. sv

Motivering

Estland besteedt veel minder geld aan gezondheidszorg dan bijvoorbeeld Engeland. Bij meting van de inputparameters komt Estland dus achteraan. Maar als we kijken naar de overlevingskans van vrouwen met borstkanker, dan komt Estland vóór bijv. België. MRSA-besmetting komt er ook veel minder voor dan in Engeland en Ierland. Gezondheidsgegevens zijn voor de gebruikers pas relevant als ze op resultaten berusten en niet op inputparameters.